

		Größe Height Пост			
LBS	KGS	CM	FT IN	KGS	LBS
		150	411	45/51	100/113
		152	500	46/52	102/115
		154	500 1/2	47/53	104/117
		156	51	48/54	106/120
120/133	54/60	158	52	49/55	108/122
122/135	55/61	160	53	50/56	111/124
125/138	56/62	162	54	51/57	113/126
127/140	57/63	164	54 1/2	52/59	115/131
129/142	58/64	166	55	53/60	118/133
133/147	60/66	168	56	55/62	122/138
136/149	61/67	170	57	56/64	124/142
140/154	63/69	172	58	58/64	129/144
143/158	64/71	174	58 1/2	59/66	131/147
147/160	66/72	176	59	61/68	135/151
149/165	67/74	178	510	62/69	137/153
151/172	68/77	180	511	64/71	142/164
155/176	70/79	182	511/12	65/73	144/162
158/178	71/80	184	600	66/74	146/164
162/183	73/82	186	6.1		
164/187	74/84	188	6.2		
169/194	76/87	190	6.3		

ENGLISH

Electronic personal scale
Electronic scale is safe, precise and does not need special care. We recommend you to measure yourself at the same time of day, using the same scale, preferably without clothes on and before breakfast.

PLEASE READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION BEFORE OPERATING THE UNIT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

- OPERATING INSTRUCTIONS**
- Unpack the scale.
 - Open the battery compartment lid and remove the isolating gap.
 - Set the switch to the required measurements "Kg", "St" or "Lb".
 - Put the unit on the even stable surface, if the floor (carpet) is uneven, measuring precision decreases.
 - Press the glass platform on with your foot to switch on the unit.
 - Wait for several seconds, when "0.0" is displayed, the scale is ready to operate.
 - Stand on the unit with your feet parallel, uniformly distributing body weight. Stand steadily while weighting.
 - The weight will be displayed for a few seconds before tuning off automatically.

- Attention!**
- If "Lo" is displayed, replace the battery. Open the battery compartment lid, insert a new battery, following the polarity, and close the lid.
 - If "Err" is displayed, the scale is overloaded. Immediately get off the scale in order to prevent its damage.
 - If the scale is not being used for a long time, open the battery compartment lid and take the battery out of the compartment.

- Cleaning the unit**
- Be careful while operating the unit, as it is a precision instrument, avoid extremes of temperature, high humidity, strong impacts, dust or direct sunlight.
 - Keep away from heating appliances.
 - Do not jump on the unit.
 - Clean the glass platform with a damp cloth.
 - Do not use chemical agents or abrasives for cleaning the unit.
 - Do not allow liquids to get into the case of the unit.
 - Do not operate and do not store the scale in the room with high humidity (more than 80 %), keep the unit away from water or other liquids, it can influence precision of measurements or disable the scale.

SPECIFICATIONS

Maximal weight:	150 kg /330 lb
Division:	100g/0,2 lb
Operating temperature:	+5/+30°C
Battery:	lithium battery CR-2032

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



DEUTSCH

ELEKTRONISCHE FUSSBODENWAAGE
Elektronische Fußbodenwaage ist sehr sicher, genau und fordert keine besondere Pflege. Wir empfehlen, das Abwiegen um dieselbe Zeit und an derselben Waage, besser ohne Kleidung, vor dem Frühstück durchzuführen.

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DIE WAAGE IN BETRIEB NEHMEN, UND BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ALS RATGEBER AUF.

- BEDIENUNGSANLEITUNG**
- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
 - Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und entfernen Sie die Isoliereinlage.
 - Versetzen Sie den Schalter in die Position mit entsprechenden Messeinheiten «Kg», «St» oder «Lb».
 - Stellen Sie die Waage auf eine gerade Oberfläche. Wenn der Fußboden uneben ist (Fußbodenbelag, Teppich) wird die Genauigkeit des Wiegens gemindert.
 - Berühren Sie mit dem Fuß die Glasplattform, um die Waage anzuschalten.
 - Warten Sie einige Sekunden. Wenn der Wert am Bildschirm «0.0» anzeigt, ist die Waage zum Betrieb bereit.
 - Stellen Sie sich auf die Waage, halten Sie die Füße parallel und verteilen Sie das Körpergewicht gleichmäßig. Stehen Sie ruhig, solange der Wiegeprozess nicht vollendet ist.
 - Am Bildschirm wird der Wert Ihres Gewichtes für einige Sekunden angezeigt, danach schaltet die Waage automatisch ab.

- Achtung!**
- Wenn am Bildschirm der Wert «Lo» angezeigt wird, muss man die Batterie ersetzen.
 - Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs, setzen Sie eine neue Batterie ein, achten Sie auf die Polarität, schließen Sie den Deckel.
 - Wenn am Bildschirm der Wert «Err» abgebildet wird, ist die Waage überladen. Steigen Sie von der Waage sofort ab, um die Beschädigung vorzubeugen.
 - Wenn sie die Waage lange Zeit nicht benutzen werden, öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterie heraus.

- GERÄTPFLEGE**
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Waage benutzen, da es ein genaues Instrument ist, deswegen vermeiden Sie die Temperatursprünge, überhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder Wirkung gerader Sonnenstrahlen.
 - Halten Sie die Waage fern von den Heizkörpern.
 - Springen Sie auf der Waage nicht.
 - Wischen Sie die Glasplattform mit einem feuchten Stofftuch ab.
 - Benutzen Sie keine chemische oder Schleifmittel für die Reinigung der Waage.
 - Lassen Sie es nicht zu, dass Flüssigkeiten ins Gehäuse der Waage gerät.
 - Benutzen und aufbewahren Sie die Waage nicht in den Räumen mit erhöhten Feuchtigkeit, Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 %, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, das kann sich auf der Messgenauigkeit auswirken oder zur Beschädigung und Störung der Waage führen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximales Gewicht:	150 kg /330 Pfund
Strichwert:	100 g/0,2 Pfund
Bereich der Betriebstemperatur:	+5/+30°C
Stromversorgungselement:	eine Lithiumbatterie CR-2032

Der Produzent behält sich das Recht vor, dieCharakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ
Электронные напольные весы надежны, точны и не требуют какого-либо специального ухода. Рекомендуем производить взвешивание в одно и то же время дня на одних и тех же весах, желательно без одежды, до завтрака.

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
- Извлеките весы из упаковки.
 - Откройте крышку батарейного отсека и удалите изоляционную прокладку.
 - Установите переключатель на необходимые единицы взвешивания «Kg», «St» или «Lb».
 - Поместите весы на ровную твердую поверхность, если пол неровный (ковровое покрытие, ковер) точность взвешивания уменьшается.
 - Слегка стукните ногой по стеклянной платформе для включения весов.
 - Подождите несколько секунд, когда на дисплее появится значение «0.0», весы готовы к работе.
 - Встаньте на весы, держа ступни параллельно и распределив равномерно вес тела. Стойте неподвижно, пока происходит взвешивание.
 - На дисплее сохранится значение Вашего веса в течение нескольких секунд, затем весы автоматически выключатся.

- Внимание!**
- Если на дисплее отобразилось значение «Lo», следует заменить батарейку. Откройте крышку батарейного отсека, установите новую батарейку, соблюдая полярность, закройте крышку.
 - Если на дисплее отобразилось значение «Err», весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
 - Во время длительных перерывов в работе откройте крышку батарейного отсека и извлеките батарейку.

- УХОД ЗА ПРИБОРОМ**
- Соблюдайте осторожность при пользовании весами, т.к. это точный инструмент, поэтому избегайте перепадов температур, повышенной влажности, ударов, пыли или воздействия прямых солнечных лучей.
 - Держите весы вдали от нагревательных приборов.
 - Не прыгайте на весах.
 - Протрите стеклянную платформу влажной тканью.
 - Не используйте химические или абразивные средства для чистки весов.
 - Не допускайте попадание жидкости в корпус весов.
 - Не используйте и не храните весы в помещениях с повышенной влажностью, влажность более 80 %, не допускайте контакта с водой, либо другими жидкостями это может повлиять на точность измерения или привести к выходу весов из строя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный вес:	150 кг /330 фунтов
Деления шкалы:	100г/0,2 фунта
Диапазон рабочих температур:	+5/+30°C
Элементы питания:	литиевая батарея CR-2032

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 5-ти лет

CE *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРОНДЫ ЕДЕН ТАРАЗЫ
Электронды еден таразы сенімді, дәл аспап және ол арнайы күтімді қажет етпейді. Өлшеуді тауліктің белгілі бір уақытында, бір таразыда, киімсіз, таңды асты ішкенге дейін жүргізу қажет.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУДЫҢ АЛДЫНДА ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚПЕН ЖЕТЕ ТАНЫСЫП ШЫҒЫҢЫЗ ЖӘНЕ КЕЙІН ДЕ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

- ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**
- Таразыны қораптан шығарыңыз.
 - Батарея бөлімінің қақпағын ашыңыз және оқшаулау астарын алып тастаңыз.
 - Ауыстырыпқосқышты қажетті өлшеу бірліктеріне орнатыңыз: «Kg», «St» немесе «Lb».
 - Таразыны тегіс қатты бетке қойыңыз, егер еден тегіс болмаса (кілем жабыны, кілем), онда өлшеу нақтылығы дәл болмайды.
 - Таразыны қосу үшін шыны платформаны табаныңызбен сәл ұрыңыз.
 - Дисплейде «0.0» белгісі пайда болғанға дейін сәл күтіңіз, таразы өлшеуге дайын.
 - Табаныңызды қатары қойып, дене салмағын біркелкі үлестеріп, таразыға тұрыңыз. Өлшеу жүріп жатқанда таразыда қозғалыссыз тұрыңыз.
 - Сіздің салмағыңыздың мәні дисплейде бірнеше секунд жанып тұрады, ал содан кейін аспап автоматты түрде сөнеді.

- Назар аударыңыз!**
- Егер дисплейде «Lo» мәні пайда болса, батареяны ауыстыру қажет. Батарея бөлімінің қақпағын ашыңыз, полярлықты сақтап, жаңа батарея салыңыз. Қақпақты жабыңыз.
 - Егер дисплейде «Err» мәні пайда болса, таразыға тым үлкен салмақ түсті деген сөз. Таразының зақымдануына жол бермеу үшін одан бірден түсіңіз.
 - Таразы ұзақ уақыт бойы жұмыс істемеген жағдайда, батарея бөлімінің қақпағын ашыңыз және батареяларды шығарып тастаңыз.

- АСПАП КҮТІМІ**
- Таразыны ұқыпты пайдаланыңыз. Бұл өте дәл құрал болғандықтан, оны температураның тез өзгеруінен, жоғары ылғалдылықтан, соққыдан, шаң-тозаңнан және тікелей күн сәулелерінен сақтаңыз.
 - Таразыны жылу көздерінен алшақ ұстаңыз.
 - Таразының үстінде секіреңіз.
 - Шыны платформаны ылғал шуберекпен сүртіңіз.
 - Таразыны тазалау үшін химиялық немесе абразивті құралдарды пайдаланбаңыз.
 - Таразы корпусына сұйықтықтың төгілуіне жол бермеңіз.
 - Таразыны ылғалдылығы жоғары жайларда (80% астам) пайдаланбаңыз және сақтамаңыз, судың немесе басқа сұйықтықтардың өсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл өрекеттер өлшеу дәлдігіне өсер етуі мүмкін немесе таразының істен шығуына алып келуі мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Максималды салмағы:	150 кг /330 фунт
Шкала бөлігі:	100г/0,2 фунт
Жұмыс температурасының диапазоны:	+5/+30°C
Қорек элементтері:	CR-2032 литий литиевая батарея

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

БЪЛГАРСКИ

ПОДОВ ЕЛЕКТРОНЕН КАНТАР
Електронният кантар (за пода) е надежден, точен и не изисква специално поддръжане. Препоръчва се осъществяване на претегляне по едно и също време дни на един и същи кантар, желателно без дрехи, преди закуска.

МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ НАЧАЛОТО НА ЕКС-ПЛОАТАЦИЯТА И Я СЪХРАНЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

- ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**
- Извадете қораптан шығарыңыз.
 - Отворете капака на отсека за батерии и отстранете изолационната подложка.
 - Установете превключвателя на необходимите единици на тегло «Kg», «St» или «Lb».
 - Сложете кантара върху равна твърда повърхност, ако подът е неравен (килимено покритие, килим) точността на претеглянето намалява.
 - Леко чукнете с крак стъклената платформа за включване на кантара.
 - Изчакайте няколко секунди, когато на дисплея ще се появи значението «0.0», кантарът е готов за работа.
 - Застанете върху кантара, като поставите стъпалата паралелно и разпределите равномерно теглото на тялото. Стойте неподвижно, докато се претегляте.
 - На дисплея ще се запази значението на Вашето тегло в продължение на няколко секунди, след това кантарът автоматично ще се изключи.

- Внимание!**
- Ако на дисплея се отрази значението «Lo», необходимо е да се смени батерийката. Отворете капака на отсека за батерии, установете нова батерийка, като спазвате полярността, затворете капака.
 - Ако на дисплея се отрази значението «Err», кантарът е претоварен. Веднага слезте от кантара, за да предотвратите повреждането му.
 - При продължителни прекъсвания в използването отворете капака на отсека за батерии и извлекете батерийката.

- ПОДДЪРЖАНЕ НА ПРИБОРА**
- Бъдете внимателни при използването на кантара, тъй като това е прецизен инструмент, затова не допускайте температури промени, повишена влага, удари, прах или въздействията на преки слънчеви лъчи.
 - Дръжте кантара далече от нагревателните прибори.
 - Не скачайте на кантара.
 - Изтрийте стъклената платформа с влажен плат.
 - Не използвайте химически или абразивни средства за почистване на кантара.
 - Не допускайте попадането на течности в корпуса на кантара.
 - Не използвайте и не съхранявайте кантара в помещения с повишена влажност, влажност над 80 %, не допускайте контакт с вода, или други течности това можа да повлияе на точността на измерването или да предизвика счупването на кантара.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимално тегло:	150 кг /330 фунта
Деления на скалата:	100г/0,2 фунта
Диапазон на работни температури:	+5/+30°C
Елементи за захранване:	литиева батерия CR-2032

Производителят си запазва правото да изменя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване - над 5 години

Гаранция
Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

CE *Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.*

MAGYAR

ELEKTRONIKUS PADLŐMÉRLEG
Az elektronikus padlómérleg megbízható, pontos és nem igényel speciális gondozást. Tanácsoljuk, hogy méretezzen egy napszakban és egy mérlegen, még ajánlatos méretkezni ruházat nélkül, a táplálás bevétele előtt.

TESSÉK, OLVASSA EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁST AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT, ÉS ŐRIZZZE MEG A TOVÁBBI HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN.

- HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
- Húzza ki a mérleget a csomagolóanyagból.
 - Nyissa ki az elemtartót, és állítsa a 6 LR 61 típusú elemet, „Krona” (nincs a szállítási készletben).
 - Állítsa a átkapcsolót a szükséges mértékegységeket „Kg”, „Lb” vagy „St”.
 - Állítsa be a mérleget egy sík felületre, ha a padló egyenetlen (padlószőnyeg van), akkor a mérés pontossága csökkenhet.
 - Enyhén üsse lábával az üveglaplomot a mérleg bekapcsolása érdekében.
 - Várljon néhány másodpercet, amíg a kijelzőn megjelenik a „0.0” érték, a mérleg készen áll a működésére.
 - Álljon fel a mérlegre, tartsa a talpot párhuzamosan és egyenletesen ossza el a teste súlyát. Álljon mozdulatlanul, amíg folyik a mérés.
 - A súlyja marad a kijelzőn néhány másodpercig, ezután a mérleg automatikusan kikapcsol.

- Figyelem!**
- A „Lo” üzenet jelenti, hogy az elemek cserélésére szüksége van. Nyissa ki az elemtartó fedelét, polaritást betartva állítsa az új elemet, zárja le a fedelet.
 - Az „Err” üzenet jelenti, hogy a mérleg túlterhelt. Rögtön álljon le a mérlegről, hogy kerülje a rongálódását.
 - A működésében való hosszú szünetek esetén nyissa ki az elemtartó fedelét és húzza ki a elemet.

- KARBANTARTÁS**
- Óvatosan bánjon a mérleggel. Mivel ez egy pontos szerszám, ezért kerülje a hőmérséklet-ingadozást, a fokozott nedvességet, az ütést, a port és a tűző napsütést.
 - Ne rakjuk a mérleget a fűtőtestek közelébe.
 - Ne ugorjon a mérlegen.
 - Egy nedves ronggyal törölje le az üveglaplomot.
 - Ne használja a vegyszereket és ledörzsölő szereket a mérleg tisztítására.
 - Ne hagyja, hogy a folyadék a mérleg belsejébe kerüljön.
 - Ne használja és ne tárolja a mérleget a fokozott nedvességgel való helyiségekben (80 %-on felül), kerülje a vízzel vagy más folyadékkal való érintkezéssel, mivel ez hathat a mérés pontosságra vagy hozhat a mérleg elromlásához.

MŰSZAKI ADATOK

Térhelhetőség:	150 kg/330 ft
Osztásérték:	100g/0,2 ft
Munkahőmérsékletek terjedelme:	+5/+30°C
Tápfeszültség:	CR-2032

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek jellemzőinek megváltoztatására előzetes bejelentés nélkül

A készülék legalább 5 évig szolgál.

Garancia
A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviseletől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

CE *Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kifizetésű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.*

SRBSKI

DIGITALNA PODNA VAGA

Digitalna podna vaga je sigurna, precizna i ne zahteva specijalnu brigu. Preporučujemo da se merite dnevno u isto vreme koristeći istu vagu, preporučljivo je bez odeće, pre doručka.

MOLIMO VAŠ PROČITATI OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRE KORIŠĆENJA I SAČUVATI GA ZA KASNIJU UPOTREBU.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Oslobodite vagu od ambalaže.
- Otvorite poklopac prostora za baterije i sklonite izolaciju.
- Uz pomoć prekidača podesite jedinicu za merenje težine „Kg“, „Lb“ ili „St“.
- Stavite vagu na ravnu stabilnu površinu, ako površina nije tvrda (tepih), preciznije merenja se smanjuje.
- Lako pritisnite nogom stakleno gasište vage za njeno uključenje.
- Sačekajte nekoliko sekundi dok se na displeju ne pojavi „0.0“, vaga je spremna za korišćenje.
- Stanite na vagu, držeći stopala paralelno i stojeći ravno. Ostanite mirni dok se meri vaša težina.
- Na displeju se prikazuje vaša težina tokom nekoliko sekundi, posle čega se vaga isključuje automatski.

Pažnja!

- Ako se na displeju pojavi „Lo“, ovo znači da treba da zamenite bateriju.
- Otvorite poklopac prostora za baterije, ubacite novu bateriju, pazeci na polove, zatvorite poklopac.
- Ako se na displeju pojavi „Err“, ovo znači da je vaga preopterećena. Sidite sa vage da bi se sprečilo njeno oštećenje.
- Ako ne koristite vagu tokom dužeg vremena, otvorite poklopac prostora za baterije i izvadite baterije.

ODRŽAVANJE UREĐAJA

- Budite pažljivi dok koristite vagu, pošto ovo je precizan uređaj, izbegavajte naglu promenu temperatura, povišenu vlažnost, udarce, prašinu i direktne sunčeve zrake.
- Držite vagu što dalje od uređaja za zagrevanje.
- Nemojte skakati na uređaju.
- Brišite stakleno gasište vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti hemijska ili jaka sredstva za čišćenje tela uređaja.
- Pazite da se ne bi tečnost prosula unutar uređaja.
- Nemojte koristiti ili čuvati vagu u prostorijama sa povišenom vlažnošću, vlažnost ne mora da bude više od 80%, ne dopustite da vaga dođe u kontakt sa vodom ili nekom drugom tečnošću, jer ovo može poremetiti preciznost uređaja ili dovesti do oštećenja vage.

TEHNIČKI PODACI	
Maksimalno dozvoljena težina:	150 kg/330 funti
Podela skale:	100g/0,2 funte
Optimalna temperatura za rad:	+5/+30°C
Element napajanja:	litijumska baterija CR-2032

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjanj karakteristike uređaja bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 5-godine.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu.Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC Rady Evropy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

POLSKI

ELEKTRONICZNA WAGA PODŁOGOWA

Elektroniczna waga podłogowa jest niezawodna, dokładna i nie wymaga specjalnej konserwacji. Zalecane jest ważenie w tym samym czasie i na tej samej wadze, najlepiej bez ubrania, przed jedzeniem.

PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA I ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

UŻYTKOWANIE WAGI

- Wyjmij wagę z opakowania
- Otwórz pokrywę komory na baterię i usuń uszczelkę izolacyjną.
- Nastaw przełącznik na żądane jednostki ważenia „Kg”, „St” lub ”Lb”.
- Postaw wagę na równej twardej powierzchni, jeżeli podłoga jest nie-równa (wykładzina dywanowa, dywan) dokładność ważenia będzie mniejsza.
- Dla włączenia wagi lekko postukaj nogą po szklanej platformie.
- Poczekaj kilka sekund, gdy na wyświetlaczu pojawi się wartość «0.0», waga jest gotowa do pracy.
- Stań na wagę, trzymając stopy równolegle i rozkładając równomiernie ciężar ciała. Podczas ważenia stój nieruchomo.
- Twój ciężar będzie pokazywany na wyświetlaczu przez kilka sekund, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie.

Uwaga!

- Jeżeli na wyświetlaczu pojawił się symbol „Lo”, należy wymienić bateryę. Otwórz pokrywę komory bateryjnej, włóż baterie, zwracając uwagę na polaryzację, zamknij pokrywę.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawił symbol „Err”, waga jest przeladowana. Natychmiast zejdź z wagi, aby zapobiec jej uszkodzeniu.
- W przypadku dłuższych przerw w pracy otwórz pokrywę komory batora z baterie i wyjmij baterię.

Konserwacja urządzenia

- Przeznaczaj środków ostrożności przy korzystaniu z wagi , ponieważ jest to narzędzie precyzyjne, unikaj skoków temperatury, podwyższonej wilgotności, uderzeń, kurzu lub bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- Przechowuj wagę z dala od urządzeń grzejnych
- Nie wolno skakać na wadze.
- Przecieraj platformę wilgotną szmatką.
- Nie używaj do czyszczenia wagi środków chemicznych lub żrących.
- Nie dopuszczaj do przedostania się płynu wewnątrz korpusu wagi.
- Nie używać i nie przechowywać wagi w pomieszczeniach z podwyższoną wilgotnością (większą niż 80%), nie dopuszczaj do kontaktu z wodą albo innymi płynami, ponieważ to może wpłynąć na dokładność pomiaru lub doprowadzić do uszkodzenia wagi.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Maksymalny udźwig:	150 kg /330 funtów
Podziałka:	100g/0,2 funta
Zakres temperatury roboczej:	+5/+30°C
Elementy zasilania :	bateria litowa CR-2032

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

ČESKÝ

ELEKTRICKÉ OSOBNÍ VÁHY

Elektrické osobní váhy jsou spolehlivé, přesné a nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Doporučujeme Vám, vážit se vždy ve stejnou dobu a na stejných váhách, lépe bez oblečení a předtím, než jste posnídali.

PROSÍME VÁS, POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD, PŘEDTÍM NEŽ ZAČNETE PŘÍSTROJ POUŽÍVAT.

NÁVOD K POUŽÍTÍ

- Vybalte váhy z krabice.
- Otevřete kryt místa na baterie a odstraňte izolující vložku.
- Nastavte přepínačem potřebnou jednotku hmotnosti «Kg», «St» nebo «Lb».
- Položte váhy na rovnou, tvrdou plochu. Pokud není podlaha rovná, (koberecové pokrytí,koberec) přesnost vážení se snižuje.
- Lehce zatlačte nohou na skleněnou platformu, váhy se zapnou.
- Vyčkejte několik sekund, než se na displeji objeví údaj «0.0», který označuje že jsou váhy připraveny k práci.
- Vstaňte na váhy, nohama vedle sebe, tak aby se Vaše váha rovnoměrně rozložila. Nehýbejte se v průběhu vážení.
- Na displeji se objeví údaj o Vaší váze. Poté se váhy automaticky vypnou.

Pozor!

- Pokud se na displeji objevil údaj «Lo», je potřeba vyměnit baterii. Otevřete kryt místa na baterie, instalujte novou baterii a zavřete kryt.
- Pokud se na displeji zobrazí údaj «Err», jsou váhy přetížené. Ihned slezte z váhy, můžete jí poškodit.
- Pokud váhy dlouhou dobu nepoužíváte, otevřete kryt místa na baterie a vyndejte baterie.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

- Buďte opatrní při používání váh, je to přesný přístroj, proto se snažte ho nevystavovat teplotním předpádům, vysoké vlážnosti, úderům, prachu nebo přímým slunečním paprskům.
- Váhy se nesmí nacházet v blízkosti ohřívacích přístrojů.
- Neskákejte na váhách.
- Protírejte skleněnou platformu vlažnou tkání.
- Nepoužívejte chemické nebo abrazivní prostředky k čištění váh.
- Nedopouštějte, aby se dovnitř váh dostala voda nebo jiné kapaliny.
- Nepoužívejte a neskladujte váhy v prostorech s vysokou vlážností, více než 80 %, nedopouštějte kontakt s vodou nebo jinými kapalinami. Může to ovlivnit přesnot vážení nebo poškodit přístroj.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální váha:	150 kg /330 lb
Dělení škály:	100g/0,2 libry
Provozní teplota::	+5/+30°C
Napájení váh:	litiová baterie CR-2032

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 5 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ВАГА ПІДЛОГОВА ЕЛЕКТРОННА

Електронна підлогова вага надійна, точна і не потребує будь-якого спеціального догляду. Рекомендуємо здійснювати зважування в один і той же час дня на одній і тій же вазі, бажано без одягу, до сніданку.

БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Дістаньте вагу з упаковки.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку і видаліть ізоляційну прокладку.
- Встановіть перемикач на необхідні одиниці зважування «Kg», «St» або «Lb».
- Помістіть вагу на рівну тверду поверхню, якщо підлога нерівна (килимивоі покриття, килим) точність зважування зменшується.
- Злегка стукніть ногою по скляній платформі для увімкнення ваги.
- Зачекайте кілька секунд, коли на дисплеї з'явиться значення «0.0», вага готова до роботи.
- Станьте на вагу, тримаючи ступні паралельно і розподіливши рівномірно вагу тіла. Стійте нерухомо, поки відбувається зважування.
- На дисплеї збережеться значення Вашої ваги протягом кількох секунд, потім вага автоматично вимкнеться.

Увага!

- Якщо на дисплеї відобразилось значення «Lo», слід замінити батарейку. Відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть нову батарейку, дотримуючись полярності, закрийте кришку.
- Якщо на дисплеї відобразилось значення «Err», вага перенавантажена. негайно зійдіть з ваги, щоб попередити її пошкодження.
- Під час тривалих перерв у роботі відкрийте кришку батарейного відсіку і дістаньте батарейку.

ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Будьте обережні під час користування вагою, так як це точний інструмент, тому уникайте перепадів температур, підвищеної вологості, ударів, пилу або попадання прямих сонячних променів.
- Тримайте вагу далеко від нагрівальних приладів.
- Не скачіть на вазі.
- Протирайте скляну платформу вологою тканиною.
- Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення ваги.
- Не допускайте попадання рідини в корпус ваги.
- Не використовуйте і не зберігайте вагу в приміщеннях з підвищеною вологістю, вологість більше 80 %, не допускайте контакту з водою, або іншими рідинами, це може вплинути на точність вимірювання або призвести до виходу ваги з ладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальна вага:	150 kg /330 фунтів
Поділ шкали:	100g/0,2 фунту
Діапазон робочих температур:	+5/+30°C
Елементи живлення:	літвіева батарея CR-2032

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженнями 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ВАГІ ПАДЛОГАВЫЯ ЭЛЕКТРОННЫЯ

Электронныя падлогавыя вагі надзейныя, дакладны і не патрабуюць якога-небудзь спецыяльнага ўвахода. Рэкамендуем выкарыстанне ўз-важванне ў адзін і той жа час дня на адных і тых жа вагах, пажадана без адзежы, да снідання.

КАЛІ ЛАСКА, ПРАЧЫТАЙЦЕ ЦЯПЕРАШНЮЮ ІНСТРУКЦЫЮ ПЕРАД ПАЧАТКАМ ЕКСПЛУАТАЦЫІ І ЗАХОЎВАЙЦЕ ЯЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТОЎАННЯ.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

- Дастаньце вагі з упакоўкі.
- Адчыньце крышку батарэйнага адсека і знішчыце ізаляцыйную пракладку.
- Устанавіце пераключальнік на неабходныя адзінкі ўзважвання «Kg», «St» ці «Lb».
- Змясціце вагі на роўную цвёрдую паверхню, калі падлога няроўная (дыявановае пакрыццё, дыван) дакладнасць ўзважвання памяншаецца.
- Злёгка стукніце нагой па шклянай платформе для ўключэння ва-гаў.
- Пакачайце некалькі секунд, калі на дысплэе з'явіцца значэнне «0.0», вагі гатовы да работы.
- Устаўце на вагі, трымаючы ступні паралельна і размясціўшы раўнамерна вагу цела. Стойце нерухома, пакуль адбываецца ўзваж-ванне.
- На дысплэе захаваецца значэнне Вашай вагі на працягу некалькіх секунд, затым вагі аўтаматычна выключацца.

Увага!

- Калі на дысплэе адлюструецца значэнне «Lo», неабходна замя-ніць батарэйку. Адчыньце крышку батарэйнага адсека, устанавіце новую батарэйку, саблюдаючы палярнасць, зачыніце крышку.
- Калі на дысплэе адлюструецца значэнне «Err», вагі перагружаны. Тэрмінова сыйдзіце з вагаў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- У а-час доўгіх перарываў у рабоце адчыньце крышку батарэйнага адсека і вымце батарэйку.

ДОГЛЯД ЗА ПРЫБОРАМ

- Захоўвайце асцярожнасць пры карыстанні вагамі, т.к. гэта да-кладны інструмент, таму пазбягайце перападаў тэмператур, па-вышанай вільготнасці, удараў, пилу ці ўздзеяння прамых сонеч-ных прамянёў.
- Трымайце вагі далёка ад нагрэвальных прыбораў.
- Не прыгайце на вагах.
- Працірайце шкляную платформу вільготнай тканінай.
- Не выкарыстоўвайце хімічныя ці абразіўныя сродкі для чысткі ва-гаў.
- Не дапускайце пападання вадкасці ў корпус вагаў.
- Не выкарыстоўвайце і не захоўвайце вагі ў памяшканнях з павы-шанай вільготнасцю, вільготнасць больш 80 %, не дапускайце кантакта з вадой, або іншымі вадкасцямі гэта можа ўздзеяць на дакладнасць вымервання ці прывесці да выхада вагаў са строа.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Максімальная вага:	150 кг /330 фунтаў
Дзяленне шкалы:	100g/0,2 фунта
Дыяпазон рабочых тэмператур:	+5/+30°C
Элементы сілкавання:	літвіевая батарэя CR-2032

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбо-раў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 5 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дйлера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены вырб адпавядае патрабаванням EMC, якія выка-заны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

العربية

ميزان الأرضية الإلكترونية
ميزان الأرضية الإلكترونية موثوق، يتنقذ ولا يتطلب أيّ عناية خاصة
نوصي ليجل الوزن في يوم وقت على نفس الأوزان، هو مرغوب عاري، حتى ال فتور
من فضلك اقرأ التعليمات المعطاه قبل البدء على الاستخدام واحفظها للاستخدام الاخر

- التعليمات الاساسية**
- خذ الميزان من العلية
 - افتح غطاء البطارية وانزع البطائة العازلة
 - اصبط تشغيل وحدة الوزن المطلوبة. "Lb", "St" او "Kg"
 - ضع الميزان على سطح مستو ثابت، لو الأرضية عارية (سجادة او غطاء سجادة) يقل دقة الوزن
 - بذقة قف بالقدمين على الرصيف الزجاجي لتشغيل الأوزان .
 - انتظر ليرضع ثوان حتى تظهر على الشاشة القيمة "0.0" الميزان جاهز للعمل
 - اصعد على الميزان بالقدم بالتدرج فوزع وزن الجسم بالتوازن ، لظهور الوزن.
 - على الشاشة سيظل وزنك ليرضع ثوان ثم بعد ذلك الميزان ذاتياً سيفصل

ملاحظة !

- اذا ظهرت على الشاشة العلامة "Lo" يجب تغيير البطارية ، افتح غطاء غرفة البطاريات ، ركب بطارية جديدة ، تاكد من صحة التركيب ، اطلق الغطاء

- لو على الشاشة تظهر "Err" الميزان يجب تخفيف الوزن بسرعة حتى لايفسد الميزان العلامة
- في حالة عدم عمل الميزان لفترة طويلة ، افتح الباب وانزع البطاريات

- العناية بالجهاز**
- كُن حذراً في الإستعمال في الأوزان منذ هو الأداة المضبوطة، يتفادى اختلافات درجات الحرارة، الرطوبون ، طوية، تأثيرات ، غير أو تأثير الأشعة الشمسية المباشرة
 - خذ الميزان بعيداً من الأدوات الساخنة
 - لا يتقذّر على الميزان

- يسمح الرصيف الزجاجي بتسج رطب
- لا يستعمل وسائل كيميائية أو قاسية لتنظيف الميزان
- لا يتقترض صب سائل في هيكل الميزان

- لا يستعملّ ولا يتقذّر الميزان في المباني التي تزيد بها الرطوبة عن 80% لا تسمح بوصول الماء ماء او اي سائل اخر هذا قد يؤدي الي التأثير على دقة الأوزان

المميزات
الحد الأقصى للأوزان : 150 كجم \ 330 باوندا
اقسام الوزن : 100جم\ 0,2 باوند
مستوي درجة حرارة العمل : +5\ +30 درجة
عناصر التقييم : بطارياتCR-2032

للمنتج الحق في تغيير خصائص الجهاز دون إشعار مسبق.

مدة خدمة الجهاز 5 سنوات على الأقل.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمن الاجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمنان يجب تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

وقانون EEC "المشار إليها في امر 89/336/ EMC تتناسب هذه البضاعة لظلمات " (EEC) / 23 / 73مراقبة الجهد الكهربائي

CE

Vitek	VT-1970
-------	---------



www.vitek-aus.com

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an element-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine einstellellige Zahl dar, die ersten vier Ziffern bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректерді сериялық нөмірге көрсетілген. Сериялық нөмір он бір санымен тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG
Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на табличката с технически данни. Серийният номер е единадесетзначен число, първите четири цифри на него означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шестия месец) 2006 година.

HU
A termék előállítás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy-jegyű első szám, amelynek első négy jépe a gyártás időpontját jelenti. Például, 0606xxxxxx sorozatszám azt jelenti, hogy a termékét 2006. év júniusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SGS
Datum proizvodnje proizvoda navedeno u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaesto-značajni broj, od kojeg prve četiri brojeve označavaju datum proizvodnje. Na primer, serijski broj 0606xxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z kilkunastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrob został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uvedeno v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenácti-místné číslo, z něhož první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер